



CANTOS PARA OS MEUS NETOS

Autor Victor Hugo

Tradução e organização
Marie-Hélène C. Torres

Ilustrações Laurent Cardon

ISBN 978-85-64816-56-5

R\$ 36,50

1ª edição

40 páginas

1.500 exemplares

RAZÕES PARA A VENDA

- Livro bilíngue – Português e Francês
- Coloca os leitores em contato com um dos grandes escritores da literatura universal
- As ilustrações estão em perfeita harmonia com o tom do livro
- Análise dos poemas no final do livro auxilia o seu entendimento
- Identificação dos leitores com os poemas e temas do livro

SOBRE A HISTÓRIA O livro reúne oito poemas do escritor francês. Os poemas retratam o universo infantil. No primeiro deles acompanhamos um diálogo entre três crianças em um zoológico, discutindo sobre os animais. Em outro poema, “O avô louco”, vemos a relação entre um neto e um avô, a simplicidade dessa cena e a infância como imagem da felicidade. Em “Deus faz as perguntas e a criança responde” a criança questiona e racionaliza suas dúvidas frente às pequenas coisas do mundo. “Canção do avô” é uma canção composta para acompanhar a dança e é uma homenagem à candura das meninas e à natureza.

SOBRE O LIVRO E AS ILUSTRAÇÕES Os poemas de Victor Hugo foram retirados de diferentes obras do autor. Victor Hugo criou seus dois netos, e os poemas selecionados para compor esse livro advêm da convivência com eles. Tratam de aspectos comuns ao universo infantil da época; mesmo assim, as crianças dos dias de hoje conseguem se identificar com os temas. As ilustrações em tons pastéis, do francês Laurent Cardon, recriam muito bem os cenários e o romantismo dos poemas. Além da versão em português, a segunda parte do livro traz os poemas originais, em francês, e ainda uma análise de cada um deles.

PÚBLICO-LEITOR O livro é indicado para crianças a partir de 11 anos, devido a maior complexidade dos poemas.

SOBRE O AUTOR Victor Hugo (1802-1885, França) é um dos maiores poetas e escritores da literatura universal de todos os tempos. Sua obra mais famosa se chama *Os Miseráveis* e foi adaptada diversas vezes para o cinema e teatro. Victor Hugo foi eleito para a Academia Francesa de Letras em 1841. Foi ele quem liderou o Cénacle, reunião de artistas e jovens escritores românticos da época.

SOBRE A ORGANIZADORA E TRADUTORA Marie-Hélène Catherine Torres é professora de Literatura Francesa e de Tradução na Universidade Federal de Santa Catarina e tem publicado artigos sobre tradução literária em várias revistas na França, no Canadá, na Bélgica e no Brasil. Já traduziu inúmeras obras do francês para o português.

SOBRE O ILUSTRADOR Laurent Cardon nasceu na França e radicou-se em São Paulo em 1995. Já ilustrou diversos livros para crianças e adolescentes. Além dos livros, dá aulas de cinema e dedica-se à criação de desenhos animados, comerciais, séries e longas-metragens. Para conhecer seu estúdio, entre no site: www.citronvache.com.br

